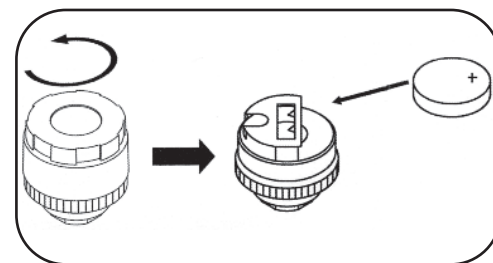
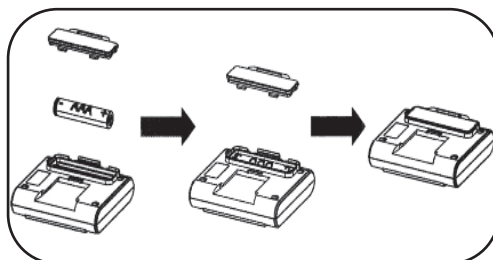


TireMoni TM-4100

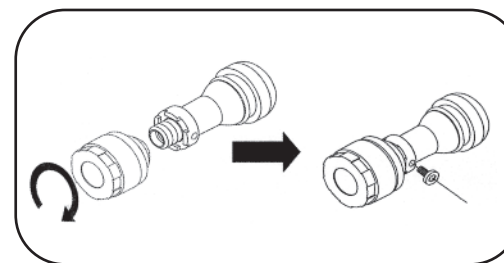
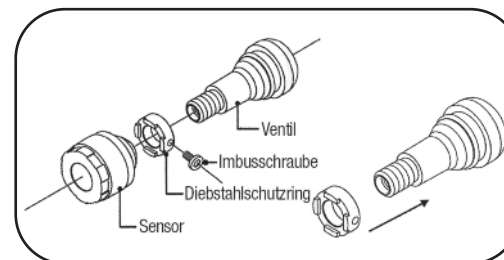
Kurzanleitung QuickStart guide Démarrage rapide Guida rapida



1. Batterien einlegen
1. Insert batteries
1. Insérer les piles
1. Inserire le batterie



2. Sensoren auf Ventil installieren
2. Install sensors onto the valves
2. Installer les capteurs sur les valves
2. Installare sensori sulle valvole



Tasten-Funktion - Tastendruck:

Menu: Rechte Taste lang dr.
Wert ändern: Linke Taste kurz dr.
Nächste Einst.: Rechte Taste kurz dr.
Aus: Linke Taste lang dr.

Button-Functions - button press:

Menu: Right button long pr.
Adjust value: Left button short pr.
Next setting: Right button short pr.
Off: Left button long pr.

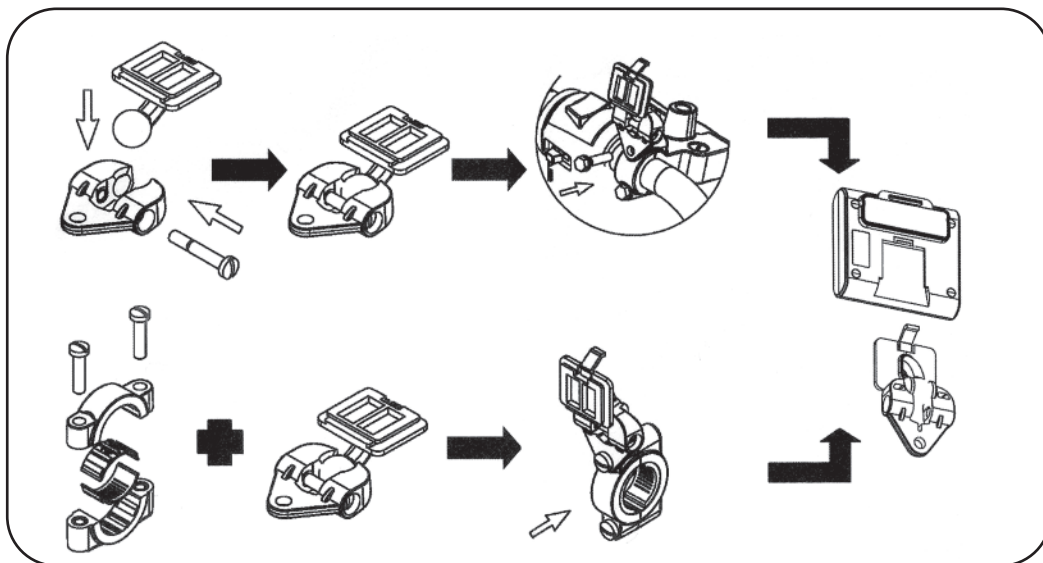
Fonction boutons - premer touche:

Menu: Bouton droit long
Adjuster valeur: Bouton gauche brev.
Prochaine conf.: Bouton droit brev.
Off: Bouton gauche long

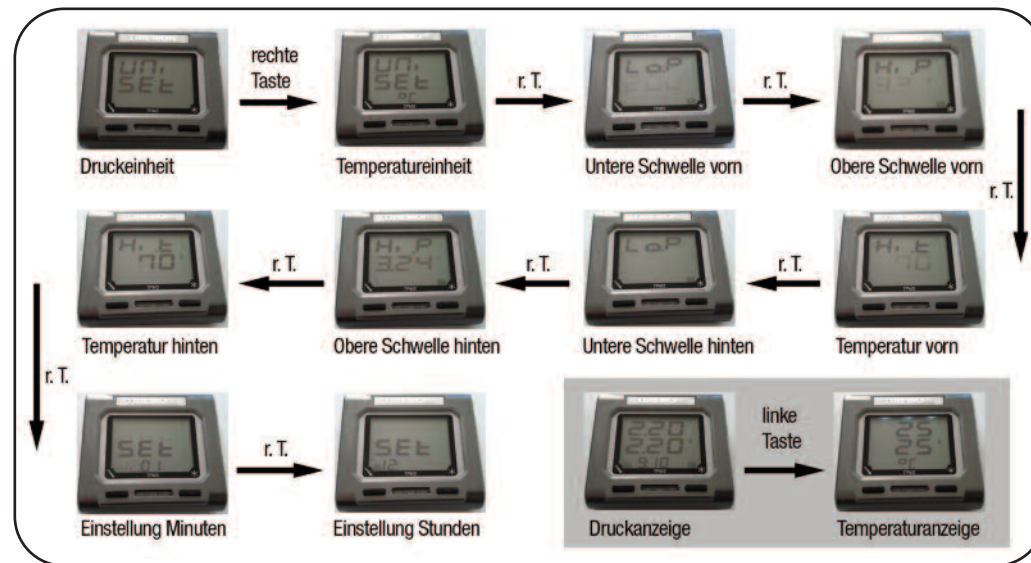
Tasti-Funzione - pulsante:

Menu: pr. tasto destro lungo
Modif. valore: pr. tasto sinistro breve
Success. config.: pr. tasto destro breve
Off: pr. tasto sinistro lungo

3. Lenker-Halterung zusammenbauen und mit Anzeige am Lenker installieren
3. Assemble holder and install to handlebar together with monitor
3. Assembler le support et l'installer avec moniteur au guidon
3. Montare la staffa e installare insieme con monitor al manubrio



4. Grundeinstellung: Einheiten, Warnschwellen und Uhrzeit einstellen (Tasten: s. oben)
4. Initial setup: units, warning thresholds, time and date (buttons: see above)
4. Configuration: unités, seuils d'alerte, heure et date (boutons: voir ci-dessus)
4. Configurazione: unità, soglie di allarme, data e ora (tasti: vedi sopra)



DE: Wichtige Sicherheitshinweise

- 1. Betätigen Sie die Bedientasten des Geräts nie während der Fahrt.
- 2. Montieren Sie die TireMoni Sensoren nur auf geeigneten Metallventilen. Achten Sie auf geeignete Länge: Sensoren dürfen keine festen Fahrzeugteile berühren oder aus der Felge herausragen.
- 3. Achten Sie vor Fahrtantritt auf Freigängigkeit der Räder.
- 4. Bitte stellen Sie sicher, dass der LCD-Monitor die Signale von beiden Sensoren empfangen kann.
- 5. Bitte prüfen Sie, dass die Sensoren dicht aufgeschraubt sind. Lassen Sie wenn nötig Wasser über den Ventilschaft laufen und prüfen Sie auf Luftaustritt.
- 6. Ist der Reifendruck zu niedrig oder fällt dieser schnell, halten Sie sofort an und stellen Sie fest, ob der Reifen Luft verliert, oder ob es sich um ein anderes Problem handelt.
- 7. Es ist normal, dass der Reifendruck sich über die Zeit verringert; dies wird nicht durch die Installation eines Reifendruck-Überwachungssystems verursacht.
- 8. Es wird empfohlen, die Räder mit installierten Sensoren auswuchten zu lassen.

EN: Important Safety Precautions

- 1. Please do not operate this device during the ride.
- 2. Please install TireMoni sensors on suitable metal valves only. Ensure suitable valve length and that sensors will not touch any fixed parts of the bike and do not protrude from the rim contour.
- 3. Please check that both wheels can rotate freely after sensor installation.
- 4. Please make sure that the LC display can receive signals from both tyre pressure sensors.
- 5. Please double check that the sensors are fitted tightly. If necessary, please spread water on the valve stem to check for any air leakage.
- 6. If tyre pressure is getting low or dropping quickly, please stop immediately and find out if your tyre is deflated or if there is some other problem.
- 7. It is natural that tyre pressure will decrease over time and this is not caused by the installation of a tyre pressure monitoring system.
- 8. It is recommended to have the wheels balanced with TireMoni sensors installed.

FR: Consignes de sécurité importantes

- 1. Ne jamais utiliser les touches de l'appareil tout en conduisant.
- 2. Installez les capteurs TireMoni exclusivement sur des valves en métal. Sélectionnez la longueur des valves de sorte qu'ils ne pas touchent le véhicule et ne sortent pas de la contour des jantes.
- 3. Assurez-vous avant de le conduire que les roues tournent librement.
- 4. Assurez-vous que le moniteur reçoive bien les signaux des capteurs.
- 5. Vous devez vous assurer que les capteurs sont tous bien fixés. Si nécessaire, vous pouvez verser de l'eau sur la valve pour vérifier qu'il n'y ait pas de fuite d'air.
- 6. Si la pression des pneus diminue rapidement, arrêtez votre véhicule immédiatement et vérifiez que votre pneu ne soit pas à plat ou sujet à un autre problème.
- 7. Il est tout à fait naturel que la pression des pneus baisse par diffusion. Ceci n'est pas lié à l'installation d'un système de surveillance.
- 8. Il est recommandé de rééquilibrer les pneus à la suite de l'installation du capteur.

IT: Importanti Precauzioni di Sicurezza

- 1. Si prega di non utilizzare questo dispositivo durante la guida.
- 2. Si prega di utilizzare i sensori TireMoni solo su valvole metalliche; la lunghezza della valvole deve essere appropriata, in modo che il sensore non tocchi nessuna parte fissa della moto.
- 3. Si prega di controllare che entrambe le ruote girino senza impedimenti.
- 4. Si prega di controllare che il monitor LCD possa ricevere segnali da entrambi i sensori.
- 5. Si prega di controllare che i sensori siano avvitati saldamente. Se necessario controllare perdite di aria versando sulla valvola di ritegno acqua con detergente.
- 6. Se la pressione dei pneumatici diminuisce o decresce rapidamente, si prega di fermare il veicolo immediatamente per verificare se non vi sia un pneumatico sgonfio o qualche altro problema.
- 7. È normale che la pressione dei pneumatici diminuisca nel tempo, ma non a causa dell'installazione del sistema di monitoraggio dei pneumatici.
- 8. Si raccomanda di avere le ruote bilanciati con sensori TireMoni installati.

Handbuch als PDF: www.tiremoni.com/support/handbucher

Manual als PDF: www.tiremoni.co.uk/support/manuals

Manuel d instruction comme PDF: www.tiremoni.fr/support/manuels

Manuali d istruzione come PDF: www.tiremoni.it/soporte/manuali

Verantwortlicher Anbieter:

Responsable manufacturer:

Fournisseur responsable:

Fornitore responsabile:

tpm-systems AG

Romanshornestr. 117

CH-8280 Kreuzlingen, Switzerland

tpm-systems.com

Vertrieb:

Distributor:

Distributeur:

Distributore:

tpm GmbH

Gewerbepark 26

D-86687 Kaisheim

tiremoni.com

Weitere Informationen

Unter normalen Bedingungen halten die Sensorbatterien ca. 1 – 2 Jahre. Die Batterie im Monitor hält etwa 6 Monate. (Die Betriebsdauer kann je nach Intensität der Benutzung auch kürzer sein.) Wenn die Batterie nachlässt, erscheint die Batterieanzeige auf dem Monitor. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen CR1632 Lithium-batterie (Sensor) oder mit einer AAA 1.5 V Battery (Anzeige).

Hinweis zu Batterien:

- Halten Sie Batterien aus der Reichweite von Kindern. Sollte eine Batterie verschluckt werden, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Wischen Sie die Batterie vor der Verwendung mit einem trockenen Tuch ab, damit sie guten Kontakt machen kann.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die korrekte Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit metallischen Gegenständen (Pinzette): Kurzschluss!
- Batterien können bei falscher Behandlung explodieren.
- Batterien nicht wieder aufladen, zerlegen, oder ins Feuer werfen.

Garantiebedingungen

In Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften unterliegt dieses Gerät einer Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum. Eine Kopie des Verkaufsbelegs genügt im Reklamationsfall im Rahmen der Garantie als Nachweis. Schäden, die auf normalen Verschleiss, Transport, Überladung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden durch die Garantie nicht abgesichert. Gleiches gilt für Verschleiss-teile, insbesondere Batterien. Der Hersteller ist nicht haftbar für indirekte Folgen und Sachschäden. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen nicht erneuert oder verlängert. Ansprüche im Rahmen der Garantie werden nur anerkannt, wenn das Gerät komplett und portofrei an den Händler, den Vertrieb oder den Anbieter eingesandt wird.

Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in seiner Konstruktion und in seinem Betriebsverhalten den zutreffenden europäischen Richtlinien sowie ggf. ergänzenden nationalen Anforderungen. Die Konformität wurde nachgewiesen. Die Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden: tpm GmbH, Gewerbepark 26, D-86687 Kaisheim

Altgeräte-Entsorgung

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Geräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung. Mit der getrennten Entsorgung führen Sie Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit, zu vermeiden, dass unter Umständen belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.



Additional Information

Under normal conditions, the sensor batteries will last approximately 1~2 years. LCD monitor battery will last around 6 months. (The service life may be shorter, depending on the conditions of use.) When the battery becomes weak, the power low indicator will appear on the screen. Replace the battery with a new CR1632 lithium battery for sensor or with AAA 1.5 V battery for LCD monitor

Notes on Batteries:

- Keep the batteries out of reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth before installation to ensure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short circuit may occur!
- Batteries may explode if mistreated.
- Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.

Conditions of Warranty

In accordance with legal rules this instrument is subject to a warranty period of 24 months from date of order. A copy of the sales slip is sufficient proof of purchase in case of a complaint under warranty. Damages that can be ascribed to wear, transport, overloading, neglecting the operating manual or inappropriate handling will not be covered under this warranty. The same holds for expendables, e.g. batteries. The manufacturer is not liable for indirect consequences and damages. The warranty period is not extended or renewed by any possible repairs. Claims under this warranty are only accepted if the instrument is returned complete and free of charge to the dealer, distributor or manufacturer.

Declaration of Conformity

This product is in its construction and in its operating characteristic conforming to the applicable European directives as well as additional national requirements. The conformity has been proven. The declaration of conformity can be obtained with: tpm GmbH, Gewerbepark 26, D-86687 Kaisheim or with the responsible importer.

WEEE - Disposing of Electrical Instruments

Instruments that are marked with the marking shown, must not be disposed of in household waste. You are obliged to dispose of such electronic instruments separately. Please consult your local authority about the possibilities of suitable disposal. With the separate disposal you are returning obsolete devices to a suitable form of recycling. This way you are helping to avoid potentially hazardous substances to contaminate our environment.



Autres Informations

En situation normale, la durée de vie d'une pile de capteur est de l'ordre de 1 à 2 ans (la valeur peut différer en fonction de l'utilisation). La vie de la pile de moniteur est d'environ 6 mois. Lorsque la pile s'affaiblit, veuillez la changer très rapidement et la remplacer par une nouvelle pile CR1632 au lithium ou du type AAA pour le moniteur.

A noter concernant des piles:

- Ne pas laisser une pile au lithium à portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile pour assurer un meilleur contact.
- Faites attention à la polarité au moment de la mise en place (le + opposé au capteur et le - près du capteur).
- Ne pas tenir la pile avec une pince métallique, il pourrait y avoir un court-circuit!
- La pile peut exploser si traitée anormalement.
- Une pile au lithium ne se recharge pas, ne se découpe pas, ne se brûle pas.

Conditions de Garantie

En accord avec les dispositions légales, cet instrument fait l'objet d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Une copie du ticket de caisse est une preuve suffisante en cas de réclamation sous garantie. Des dommages liés au port, transport, déchargement, mauvaise utilisation ou non conforme au manuel d'utilisation ne seront pas couverts par la garantie. Il en est de même pour les piles. Le fabricant ne pourra être tenu responsable des conséquences et dommages indirects qui pourraient en découler. Aucune extension ou renouvellement de garantie ne pourra être demandé en cas de dommages. Les réclamations sous garanties ne seront acceptées que si l'instrument est retourné complet et sans frais d'expédition au détaillant, distributeur ou fabricant.

Déclaration de Conformité

La fabrication et le fonctionnement de cet appareil sont conformes aux directives européennes ainsi qu'aux règles additionnelles nationales. La conformité a été prouvée et la déclaration de conformité peut être obtenue en écrivant à : tpm GmbH, Gewerbepark 26, D-86687 Kaisheim, Allemagne ou auprès de l'importateur local

Elimination des appareils électriques

Les appareils marqués du logo montré ici ne doivent pas être jetés dans une poubelle ordinaire. Vous devez vous en débarrasser de façon individuelle. Veuillez consulter votre Mairie afin de connaître les dispositions prises dans votre région. En gérant votre appareil de la façon suivante, vous permettez son recyclage et vous contribuez à la protection de l'environnement contre les substances dangereuses.



Informazioni Aggiuntive

In condizioni normali, le batterie dei sensori dureranno circa 1 ~ 2 anni. La batteria del monitor LCD dura circa 6 mesi (Il tempo di durata potrebbe essere minore in base alle condizioni di utilizzo). Quando la batteria si scarica, l'indicatore di batteria scarica apparirà sullo schermo. Sostituire la batteria con una nuova batteria CR1632 al litio per sensore o con una batteria AAA 1.5 V per monitor LCD.

Avvisi sulle batterie:

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se la batteria viene inghiottita, consultare immediatamente un medico..
- Pulire le batterie con un panno asciutto prima di inserirle al fine di assicurare un buon contatto.
- Assicurarsi di osservare la corretta polarità durante l'installazione della batteria.
- Non maneggiare la batteria con pinzette metalliche o tenaglie poiché potrebbe verificarsi un cortocircuito!
- La batteria può esplodere se usata in modo non corretto.
- Non ricaricare, tagliare o bruciare le batterie.

Condizioni di Garanzia

In conformità con le norme giuridiche, questo strumento è soggetto ad un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data dell'ordine. Una copia dello scontrino è prova sufficiente di acquisto in caso di reclamo in garanzia. I danni, che possono essere ascritte ad usura, trasporto, sovraccarico, alla inosservanza delle istruzioni per l'uso o ad uso improprio, non saranno coperti da questa garanzia. Lo stesso vale per materiali soggetti a consumo, ad esempio batterie. Il produttore non è responsabile per le conseguenze indirette e danni. Il periodo di garanzia non viene esteso o rinnovato da eventuali riparazioni. I reclami in garanzia vengono accettati solo se lo strumento viene restituito integro e gratuitamente al rivenditore, distributore o il produttore.

Dichiarazione di Conformità

Questo prodotto è, nella sua costruzione e nella sua caratteristica di funzionamento, conforme alle direttive europee applicabili, nonché agli ulteriori requisiti nazionali. La conformità è stata dimostrata. La dichiarazione di conformità può essere ottenuta con: tpm GmbH, Gewerbepark 26, D-86687 Kaisheim o con l'importatore responsabile

WEEE – Smaltimento Strumenti Elettrici

Gli strumenti che sono contrassegnati con la marcatura indicata, non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Siete obbligati a disporre di tali strumenti elettronici separatamente. Si prega di consultare le autorità locali circa le possibilità di idoneo smaltimento. Con lo smaltimento separato si restituiscono dispositivi obsoleti per una forma adeguata di riciclaggio. In questo modo, si contribuisce ad evitare che sostanze potenzialmente pericolose contaminino il nostro ambiente.

